

Distr.: General
1 February 2011
Arabic
Original: Spanish

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة التنظيمية لعام ٢٠١١

١٨ كانون الثاني/يناير، و ١٥-١٨ شباط/فبراير،

و ٢٧ و ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١١

البند ٣ من جدول الأعمال

برنامج العمل الأساسي للمجلس

الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب
البروتوكول المعدل للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١
(نيويورك، ٨ آب/أغسطس ١٩٧٥)

المقترح المقدم من دولة بوليفيا المتعددة القوميات بإدخال تعديلات
على الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩

مذكرة من الأمين العام

في المقرر ٢٥٠/٢٠٠٩ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩، قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وقد أحاط علما بمذكرة الأمين العام (E/2009/78) المتعلقة بمقترح حكومة دولة بوليفيا المتعددة القوميات بتعديل الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب بروتوكول عام ١٩٧٢^(١)، أن يشرع، وفقا للفقرة ١ من المادة ٤٧ من الاتفاقية المعدلة، في الإجراءات المقررة في الفقرة ١ (ب) من تلك المادة، التي تنص على سؤال الأطراف إن كانت تقبل التعديل المقترح من عدمه ودعوها أيضا إلى موافاة المجلس الاقتصادي والاجتماعي بأي ملاحظات على المقترح.

(١) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٩٧٦، الرقم ١٤١٥٢.



وقام الأمين العام، بصفتة وديع الاتفاقية، بإبلاغ الأطراف في الاتفاقية بنص مقرر المجلس ٢٥٠/٢٠٠٩ في إخطار إيداع^(٢) مؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩.

ويبلغ الأمين العام المجلس بموجب هذا بمذكرة شفوية مؤرخة ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ واردة من البعثة الدائمة للمكسيك لدى الأمم المتحدة (انظر المرفق).

مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للمكسيك لدى الأمم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة للمكسيك لدى الأمم المتحدة أطيب تحياتها إلى الأمين العام بصفته وديعا للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، المعدلة بموجب بروتوكول عام ١٩٧٢، وتشير إلى مذكرته 3-TREATIES.2009.C.N.474 المؤرخة ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩، التي أبلغ فيها الدول الأطراف في الاتفاقية الوحيدة بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي بأن يشرع في إجراء عملية مشاورات بشأن مقترح تعديل الفقرتين ١ (ج) و ٢ (هـ) من المادة ٤٩ من الصك المذكور.

وإن حكومة المكسيك تحترم وتؤيد إيلاء العناية والحماية لأعراف وتقاليد الشعوب الأصلية. ووفقا للدستور، تروج المكسيك على الصعيدين المحلي والدولي لسياسة شاملة للاعتراف بحقوق تلك الشعوب. وفي الوقت ذاته، ترى حكومة المكسيك أنه يتعين ألا تتعارض مسألة إيلاء الاحترام والحماية المستحقين لأعراف وتقاليد الشعوب الأصلية مع ضرورة تلافي أن تتمخض زراعة ورقة الكوكا عن استخدامات غير مشروعة، وترى أنه لا بد من بحث آليات بديلة تسهم في القضاء على إنتاج الكوكايين.

والاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ صك عالمي النطاق من بين أهدافه الحفاظ على صحة البشر. والمكسيك على اقتناع بأن أغراض الاتفاقية لن تتحقق إلا إذا حافظت على سلامتها.

وفي هذا الصدد، وبعد تحليل مقترح التعديل المذكور سالفًا، ترى حكومة المكسيك أن من غير المناسب الشروع في أي عملية لإدخال تعديلات على الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١، وهو ما تحيطكم به علما وفقا لأحكام المادة ٤٧ من الصك المذكور.